



Evento	Salão UFRGS 2018: SIC - XXX SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2018
Local	Campus do Vale - UFRGS
Título	Experiências de Som & Sentido: leituras de poesia francesa
Autor	JÚLIA HARTMANN DAS CHAGAS
Orientador	BEATRIZ CERISARA GIL

Experiências de Som & Sentido: leituras de poesia francesa

Júlia Hartmann das Chagas (UFRGS)
Beatriz Cerisara Gil (UFRGS)

Este trabalho apresenta duas faces: um estudo teórico e uma aplicação prática para a poesia. Diante do desafio de tratar a poesia deste ângulo, nos deparamos com questões que permeiam o âmbito da leitura. Na experiência de lermos um poema em voz alta estamos realizando um duplo movimento onde, em primeiro lugar, resgatamos a importância do ato de ler oralmente e, em segundo lugar, redefinimos nossa relação com o texto através de uma experiência de fruição. Visando estes aspectos, surgiu o interesse em propor uma abordagem de leitura que privilegiasse o foco na produção de sentido obtida pela sonoridade dos poemas, deixando outros aspectos formais para uma análise em segundo plano. Para fomentar essa abordagem, buscamos os pressupostos teóricos propostos pelo linguista francês Maurice Grammont, o qual afirma a existência de correspondências entre a sonoridade e o sentido de poemas ao dizer que se pode pintar uma ideia por meio de sons – ou seja, vogais e consoantes podem assumir valores precisos –, desde que o sentido da palavra possibilite essa ocorrência. Dessa maneira, criamos uma pequena seleta de poemas de escritores simbolistas franceses, dentre eles Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud e Paul Verlaine, os quais analisamos através de um trabalho de transcrição fonética, primeiramente, os efeitos produzidos pelos fonemas isoladamente e, depois, os efeitos produzidos pelos fonemas contextualizados semanticamente. De modo geral, podemos afirmar que a teoria de Grammont mostra-se verdadeira quando consideramos as impressões causadas pelos fonemas relacionados ao seu contexto semântico no nosso imaginário. Em síntese, o projeto desenvolve estudos referentes às aplicações pedagógicas e/ou didáticas das literaturas de língua francesa com o objetivo de verificar as possibilidades alternativas no âmbito da leitura de poesia, em especial no contexto de trocas pedagógicas e/ou do ensino.